

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Scientific, Medical and Photographic Division /  
Division de l'équipement scientifique, des produits  
photographiques et pharmaceutiques  
11 Laurier St./ 11 rue, Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> COMBAT ENGINEER METAL DETECTOR	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-144865/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-144865	<b>Date</b> 2014-08-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PV-915-65390	
<b>File No. - N° de dossier</b> pv915.W8476-144865	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-08-27</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Gosselin, Monique	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pv915
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3803 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of National Defence CFB ASU SUP EDMONTON Major Equipment Section Edmonton, Alberta T5J 4J5	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La présente modification vise à publier l'ensemble des questions et des réponses reçues en août 2014.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q.1 La demande de soumissions indique que l'essai d'utilisation sera mené avec la participation du personnel du FEO. Je sais aussi que 2 appareils doivent être envoyés à RDDC Suffield dans les 30 jours suivant la clôture de la demande de soumissions, à des fins d'évaluation. Quand l'essai d'utilisation aura-t-il lieu? Est-ce dans un délai de 30 jours, à moins que la date de l'essai soit fixée auprès de l'entreprise concernée après la réception des appareils? De plus, l'essai d'utilisation doit-il se dérouler en anglais et en français canadien?**

R.1 L'essai d'utilisation aura lieu en octobre. Les dates précises seront toutefois confirmées après la réception des appareils à Suffield. L'essai d'utilisation se déroulera seulement en anglais.

**Q.2 Le MDN expédiera-t-il, d'Edmonton vers Gagetown (Nouveau-Brunswick), l'équipement nécessaire à la prestation du cours de formation destiné aux opérateurs et aux spécialistes en entretien?**

R.2 Oui, le MDN expédiera, d'Edmonton vers Gagetown (Nouveau-Brunswick), l'équipement nécessaire à la prestation des cours de formation destinés aux opérateurs et aux spécialistes en entretien.